

**32Oxford Cambridge and RSA Examinations**



---

**OCR GCSE IN GERMAN**

**1926**

**TEACHER SUPPORT: WRITING MATERIALS**

---

# CONTENTS

---

<b>1</b>	<b>INTRODUCTION AND SECTION ONE</b>	<b>3</b>
1.1	Mark Scheme – Section One	3
1.2	Commentaries on Examples of Work by Candidates A – I	5
<b>2</b>	<b>SECTION TWO</b>	<b>14</b>
2.1	Mark Scheme – Section Two	14
2.2	Commentaries on Examples of Work by Candidates J – O	16
<b>3</b>	<b>SECTION THREE</b>	<b>28</b>
3.1	Mark Scheme – Section Three	28
3.2	Commentaries on Examples of Work by Candidates P – U	30

---

# 1 INTRODUCTION AND SECTION ONE

---

These exemplar items of German Writing scripts and accompanying notes aim to demonstrate the relationship between candidates' work and the assessment criteria for this component. These examples represent just a few approaches from a small number of candidates. They are not intended to be comprehensive and should not be interpreted prescriptively.

These items exemplify different standards of work. They cover work at all grades from Grade G up to Grade A\* for this component.

## 1.1 MARK SCHEME – SECTION ONE

Question 1	(Communication 8)	8 marks
Question 2	(Communication 6; Accuracy 3)	9 marks
Question 3	(Communication 6; Quality of Language 7)	13 marks
Total for Communication		20 marks
Total for Quality of Language and Accuracy		10 marks
<b>Total for Section 1</b>		<b>30 marks</b>

### Question 1 List [8]

**Communication** 8 marks

8 items each marked 1 for communication

Mark for communication using the principle "If in doubt, sound it out".

Allow cognates. Do not allow languages other than the target language.

**Question 2      Manipulation of language in response to verbal or visual stimuli      [9]**

**Communication** 6 marks

(one mark per recognisable lexical item)

**Accuracy** 3 marks

3 marks      at least 5 items written accurately

2 marks      at least 3 items written accurately

1 mark      at least 1 item written accurately

**Question 3      Simple connected writing (message, email, fax, postcard)      [13]**

**Communication** 6 marks

6/5      Meets all or most of the requirements set

4/3      Some omissions in fulfilling task

2/1      Only very intermittent response to task

0      Fails to respond to task set

**Quality of Language** 7 marks

6-7      Basic range of vocabulary and structure

Effective for a variety of straightforward message

Some awareness of verb usage, with limited success

The writing is sufficiently accurate to enable a clear message to be conveyed

4-5      Restricted range of vocabulary

Short sentences succeed in communicating simple points

Despite regular errors, the writing often conveys a clear message

2-3      Individual vocabulary items or short phrases

0-1      The language conveys little or no message

## 1.2 COMMENTARIES ON EXAMPLES OF WORK BY CANDIDATES A – I

### Question 1

#### Candidate A

The first three items, *Geld*, *Schuh* and *Pullover* clearly gain 1 mark each. *Pullover* is also a cognate. *Jeane* is a recognisable lexical item, and gains 1 mark. Item 5 is blank. Teachers could usefully advise candidates that the pictures are there to provide inspiration, but are not mandatory items for inclusion. Item 6 is in a language other than German, and gains 0, as does item 8. Item 7 is sufficiently far from *Schwimmhose* and with sufficient error to score 0.

Marks: 4 out of 8

### Section 1

#### Question 1

You are packing to go on holiday. Write, in German, a list of 8 items to take on holiday.

Example

- \_\_\_\_\_ *Socken* \_\_\_\_\_
- 1 \_\_\_\_\_ *Geld* \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_ *Schuh* \_\_\_\_\_
- 3 \_\_\_\_\_ *Pullover* \_\_\_\_\_
- 4 \_\_\_\_\_ *Jeane* \_\_\_\_\_
- 5 \_\_\_\_\_ *? (Watch)* \_\_\_\_\_
- 6 \_\_\_\_\_ *Boots* \_\_\_\_\_
- 7 \_\_\_\_\_ *SwimmerShort* \_\_\_\_\_
- 8 \_\_\_\_\_ *Trainers* \_\_\_\_\_

[Total : 8 marks]

## Question 1

### Candidate B

Items 1 and 2 gain a mark each. *Pull* is in French, and this common error scores 0. Item 4 is OK, as is item 7. Although the picture shows a book, there is no requirement on candidates to follow the picture suggestions, and an exercise book might be taken on holiday by the studious. Item 5, although not strictly correct, is recognisably *Schuhe*, and gains a mark. Similarly, the apostrophe in item 6 *CD's* does not impede comprehensibility of this cognate. Item 8 is sufficiently far from *Hose* to score 0.

Marks: 6 out of 8

### Section 1

#### Question 1

You are packing to go on holiday. Write, in German, a list of 8 items to take on holiday.

Example

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
|   | <u>          Socken          </u> |
| 1 | <u>          Geld          </u>   |
| 2 | <u>          Buch          </u>   |
| 3 | <u>          Pull          </u>   |
| 4 | <u>          Tasche          </u> |
| 5 | <u>          Schuhe          </u> |
| 6 | <u>          CD's          </u>   |
| 7 | <u>          hekt          </u>   |
| 8 | <u>          Herse          </u>  |

## Question 1

### Candidate C

Items 1 and 2 gain a mark each. Please note that articles are not required for this exercise, and are ignored in the marking. For Item 3, close examination of the original shows that the intended spelling is indeed *Tasche*, so it scores 1 mark. Item 4 has another common error, using *Schule* for *Schuhe*. This scores 0. Incidentally, the incorrect use of the *Fugen-s* would be overlooked in this exercise. Items 5, 6 and 7 are OK. Item 8 is blank, and scores 0.

Marks: 6 out of 8

### Section 1

#### Question 1

You are packing to go on holiday. Write, in German, a list of 8 items to take on holiday.

Example

- \_\_\_\_\_ *Socken* \_\_\_\_\_
- 1 Geld \_\_\_\_\_
- 2 ein Buch \_\_\_\_\_
- 3 Tasche \_\_\_\_\_
- 4 schule spotto. schule \_\_\_\_\_
- 5 Pullover \_\_\_\_\_
- 6 Armbanduhr \_\_\_\_\_
- 7 Hose \_\_\_\_\_
- 8 \_\_\_\_\_

[Total : 8 marks]

Question 2

Candidate D

Communication

Only items 1 and 4 communicate perfectly. Although *ich fahre schwimmen* is not what most teachers would expect, it is a reasonable response to the stimulus, and, on balance, communicates. Item 2 is spoiled by the *l* in the middle of the word – often a noun describing an action is acceptable. Item 3 has an unacceptable deviance from the likely. Item 4 could well be a lake, albeit a big one (*am Bodensee*). Item 6 is spoiled by the English *town*. Item 5 shows that blanks always score 0. **2 marks**

Accuracy

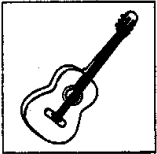
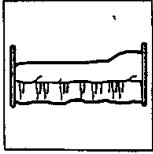




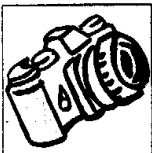

Only item 4 is accurately written, so this scores 1.

**1 mark**

**Total: 3/9**

Exercise 1

Fill in the gaps in German with a phrase or sentence suggested by the picture.

	What do you do?		Where do you do it?
	Example  <i>ich spiele Gitarre</i>		Example:  <i>im Schlafzimmer</i>
	What do you do?		Where do you do it?
1	 <i>Ich fahre schwimmen</i>	4	 <i>am meer see</i>
2	 <i>Ich wandertung</i>	5	
3	 <i>Ich spiele photos</i>	6	 <i>im townzentrum</i>



**Question 2**

**Candidate E**

**Communication**

Items 1 and 2 communicate perfectly. Item 3 also communicates well, despite a lapse in *ein*. Item 4 unfortunately uses the English *Sea* and scores 0. Items 5 and 6, despite problems with inflection, communicate fine and score 1 mark each.


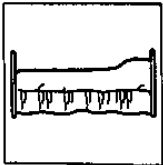
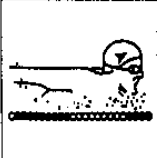



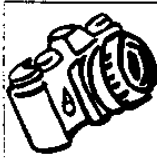

**5 marks**

**Accuracy**

Items 1 and 2 are the only ones written accurately, so this scores 1 mark for accuracy.

**1 mark**

**Total: 6/9**

	What do you do?		Where do you do it?
	<p>Example</p>  <p><i>ich spiele Gitarre</i></p>		<p>Example:</p>  <p><i>im Schlafzimmer</i></p>
	What do you do?		Where do you do it?
1	 <p><i>Ich Schwimme</i></p>	4	 <p><i>im der Sea</i></p>
2	 <p><i>Ich spaziere</i></p>	5	 <p><i>im das Gebirge</i></p>
3	 <p><i>Ich Kaufe ein Kamera</i></p>	6	 <p><i>in die Stadt</i></p>

**Question 2**

**Candidate F**

**Communication**

Items 1, 2 and 3 communicate perfectly. *Laufen* is commonly used to mean *walk*. Items 4 and 6, although there is no prepositional use, do convey the notion required to answer the question, and score 1 mark each. Item 5 unfortunately has interference from French and scores 0.

**5 marks**

**Accuracy**

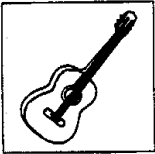
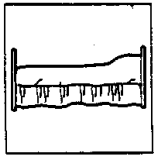






Items 1, 2 and 3 are written accurately, so this scores 2 marks for accuracy.

**2 marks**

**Total: 7/9**

**Exercise 1**

Fill in the gaps in German with a phrase or sentence suggested by the picture.

	What do you do?		Where do you do it?
	Example  ich spiele Gitarre		Example:  im Schlafzimmer
1	 Ich schwimme	4	 der strand
2	 Ich laufe	5	 die montagne
3	 Ich mache fotos	6	 die Großstadt

### Question 3

Candidate G

#### Communication

Of the six items to be communicated, *TV*, *food* and *shopping* are not mentioned. The attempt to mention *weather* has resulted in *vetter*, which has a different meaning in German. The candidate has managed to communicate an activity – football – and something about friends. Teachers might like to note that much of this script contains formulaic material, which does not contribute to candidate score at this level. Where there are several attempts at communicating a point, Examiners will take the most successful attempt into consideration. This script falls into the *only very intermittent response to task* category. **2 marks**

#### Accuracy

This script has a restricted range of vocabulary, but the short sentences do succeed in communicating simple points, often a clear message. It is clearly better than the descriptor for 3–2 marks. **4 marks**

**Total: 6/13**

~~Hello!~~  
Hello!  
Wie gehts du? Mir gehts gut danke. Danke für <sup>deine</sup> letzten E-mail.  
Das vetter ist ganze schön. Ich spiele Fußball und Ich  
gehe spatzieren. Ich habe braune höene. Ich habe vielen  
Freunden.  
  
Love  
Laura

Hello!

Wie gehts du? Mir gehts gut danke. Danke für deine letzten E-mail.

Das vetter ist ganze schön. Ichspiele fußball und ich gehe spatzieren. Ich habe braune höene.  
Ich habe vielen Freunden.

Love

Laura

### Question 3

#### Candidate H

##### Communication

Of the six items to be communicated, *shopping* is not mentioned. Although dictionaries give *Kricket*, there is enough clue in *Ich spiele gern cricket* to ensure communication at this level. Again, there is just enough in *Mein lestes fernseheprogram* to ensure communication. The comments about friends and foods are communicative at this level, despite problems with the verbs. This performance is typical for candidates whose ceiling is around grade E in this skill. This script falls into the *meets all or most of the requirements set* category.

5 marks

##### Accuracy

This script has a relatively restricted range of vocabulary, but the short sentences do succeed in communicating simple points, and quite often a clear message. It is clearly better than the descriptor for 3–2 marks. On the other hand, it does have some gaps – there is a verb missing in *Wenn das Wetter nicht so gut* and some elements which render communication dubious. It just fails to match the 7–6 descriptor.

5 marks

Total: 10/13

Hallo Gunter

~~Ich esse~~

Wenn das wetter ist gut Ich spiele gern cricket, ~~aber wenn~~  
Wenn das wetter nicht so gut Ich sehe fern. Mein ~~gerade~~  
lestes fernseheprogram ist Father Ted.  
Meine Freunden heißt ~~Es~~ Bill und Ben.  
Ich Essen wurst und pommes frites.

Duncan Bell

Hallo Gunter

Wenn das wetter ist gut Ich spiele gern cricket, Wenn das wetter nicht so gut Ich sehe fern.  
Mein favorite lestes fernseheprogram ist Father Ted.

Meine Freunden heißt Bill und Ben.

Ich Essen wurst und pommes frites.

### Question 3

#### Candidate I

##### Communication

All the six items are communicated, and although there is some slight ambiguity requiring the joining of *fußball fernsehen* the message is clear. Equally the message of *Ich wolle kaufen einen Pulli und Schlip* is clear, despite error. This script falls into the *meets all or most of the requirements set* category. **6 marks**

##### Accuracy

This script just manages to match the 7–6 descriptor. There is some awareness of verb usage, and although not all of it is successful, some of it is – *ich esse pizza und trinke coca, Ich gehe nach Birmingham*. The inaccuracies are not so great as to prevent a clear message being conveyed. **6 marks**

**Total: 12/13**

Hällo,  
Das wetter ist gut im England, ~~das~~ ~~das~~ ~~das~~  
~~das~~ Fahre ich nach worcester cinema kino mit meine Freundin  
Heute abend mien familien sehe das fußball fernsehen  
ich esse pizza und trinke coca.  
Ich gehe nach Birmingham in der morgen. Ich wolle  
kaufen einer pulli und schlip.  
Guy Do ~~Do~~

Hällo,

Das wetter ist gut im England. Fahre ich nach Worcester Kino mit meine Freundin. Heute abend mien familien sehe das fußball fernsehen. ich esse pizza und trinke coca. Ich gehe nach Birmingham in der morgen. Ich wolle kaufen einen pulli und schlip.

---

## 2 SECTION TWO

---

### 2.1 MARK SCHEME – SECTION TWO

**Communication** 10 marks

- 8–10 All the points of the task are communicated.  
Communicates personal opinions.  
Despite errors, communicates a clear message factually and/or imaginatively, including past, present and future events where required by the task.
- 5–7 The main points of the task are communicated in sentence form.  
Additional details are often communicated.  
An attempt to use more than one tense, where appropriate.
- 2–4 The main points of the task and occasional additional details are communicated in sentence form.
- 1 The main points of the task are communicated in short sentences.
- 0 Little or nothing of merit. Much ambiguity and omission. Only sporadically comprehensible, or incomprehensible.

Factors which might reduce communication marks are words in English or the wrong foreign language, blanks, nonsense sentences, “continuous present tenses”, which are inappropriate in the target language, failure to mention tasks, or complete non-sequiturs.

**Quality of Language** 6 marks

- 5–6 Limited range of vocabulary, idiom and structure.  
Appropriate register used.  
The style of writing is basic but reasonably coherent.  
Past, present and future tenses used at a basic level.
- 3–4 A basic range of vocabulary, idiom and structure.  
Sentences may be repetitive but are often successful.  
Some limited attempt at the use of more than one tense.
- 1–2 Basic range of vocabulary and structure.  
Effective for a variety of straightforward messages  
Some awareness of verb usage, with limited success.
- 0 Nothing of merit at this level.

**Accuracy** 4 marks

3–4 There is more accuracy than inaccuracy.  
The writing is sufficiently accurate to enable a clear message to be conveyed.

1–2 Despite regular errors, the writing often conveys a clear message. The degree of inaccuracy frequently obscures the meaning.

0 Insufficient accurate language to convey the meanings.

**Section 2**

Communication 10 marks

Quality of Language 6 marks

Accuracy 4 marks

**Total for Section 2** 20 marks

## 2.2 COMMENTARIES ON EXAMPLES OF WORK BY CANDIDATES J – O

### Section 2

Answer **either** Question 1 **or** Question 2.

Schreiben Sie 90 - 100 Wörter auf Deutsch.

**1** Schreiben Sie ein Fax an einen neuen Brieffreund/eine neue Brieffreundin.

Erwähnen Sie folgendes:

- Familie
- Hobbys am Wochenende (Aktivitäten, mit wem? wo?)
- Schule nächstes Jahr (Fächer – warum?)
- gestern (Aktivitäten, Leute, Essen)

[20 marks]

**2** Schreiben Sie einen Email an einen Brieffreund/eine Brieffreundin über Ihren Job.

- Erwähnen Sie folgendes:
- ihr Arbeitsplatz (Firma, wo ist das? Aufgaben)
- wie viel Geld Sie verdienen haben (pro Stunde, Meinung)
- was Sie mit dem Geld machen werden (sparen, einkaufen – was? Geschenke? Essen?)
- Ausgehen?)
- 2 Vorteile oder Nachteile

[20 marks]



## Question 1

### Candidate J

**Communication** The main points of the task are communicated in this underlength attempt, using sentence form. There are occasional extra details. **3 marks**

**Quality of Language** This matches the descriptor for 2–1, with a basic range of vocabulary and structure, and a limited attempt at more than one tense. There are some successful sentences, such as *Am wochenende spiele ich Fußball mit Travis*. **2 marks**

**Accuracy** This script has inaccuracy which obscures meaning, such as *Meine Mutter und Vater sind dich*, and the use of *er* in *Er Heiße Joe und Josh*. On the plus side, a clear message is often conveyed. **2 marks**

**Total: 7/20**

**Note:** This script has only 55 words. It is likely that a further proportional reduction of marks will be made, as the rubric states 90–100 words. At the time of writing the nature of such adjustment has yet to be agreed between languages.

10/9/01

Mein Familie ist es gibt 5 Leute  
in meinen Familie. Ich habe  
Zwei bruder, sie sint 9 und 10 Ich  
alt. Er Heiße Joe und Josh.  
Meine Mutter und Vater sind  
dich. ~~Am~~ Am wochenende  
spiele Ich fußball mit Travis.  
Ich spiele fußball in der  
Stadium. In der Schule nächstes  
Jahr Ich werde Matematik  
Lerner. Gestern ich habe  
gegessen.

Mein Familie ist es gibt 5 Leute in meinen Familie. Ich habe Zwei bruder, sie sint 9 und 10 Jahre alt. Er Heiße Joe und Josh. Meine Mutter und Vater sind dich. Am wochenende spiele Ich fußball mit Travis. Ich spiele fußball in der Stadium. In der Schule nächstes Jahr Ich werde Matematik lerner. Gestern ich habe gegessen.

## Question 1

### Candidate K

#### Communication

This attempt does not match the descriptor for 10–8 because it has no personal opinions, and fails to refer to future events as required by the task. However, the next descriptor is appropriate, and there are many additional details. The use of a past tense is there and there is even good inversion in *Gestern bin ich zu einer Pferdeausstellung gefahren*. That counterbalances the fact that the candidate was uncertain with *ich learne* and uses *Wir took Freddie*, placing her in the middle of this band. **6 marks**

#### Quality of Language

This candidate has been unable to use past, present and future tenses, so must be assessed in the 4–3 band. Her attempts at the past tenses are uncertain. In addition to the material quoted above, she writes *Ich bin bonbons und Fleisch gegessen*. The mark of 3 reflects her range of vocabulary, which has some gaps, even in school subjects. Candidates would be well-advised to avoid long lists of friends and other non-German words, especially if their work was a little brief. **3 marks**

#### Accuracy

This script has more accuracy than inaccuracy. However, there are better candidates who convey clearer messages, and this earns a mark of 3. **3 marks**

**Total: 12/20**

Hello!

Ich heiße Helen. Ich bin 14. Meine Familienname ist White. In meiner Familie ich ~~bin~~<sup>habe</sup> eine Mutter, sie heißt Berenice. Ich habe ein Vater, ~~er~~<sup>er</sup> heißt Andy. Ich habe zwei Schwestern: Louise und Victoria. Auch, Ich habe ein Pferd. ~~Es~~<sup>Es</sup> heißt Freddie. Er ist ein ex-rennpferd. Er ist 15.3HH, und sehr frech. Meine Schwester Louise hat ein pony. Er heißt Whisky. Er ist ein exmoor. Er ist 12.2HH und auch sehr frech!

Am Wochenende, Ich helfe am Stall. Und ich reite, mit meine Freunden, Louise, Victoria, Lucy, Claire, La Hannah, Siân, Steph und Becky.

~~Nächstes Jahr~~

Nächstes Jahr, Ich lerne <sup>Geschichte</sup> Geschichte, Kunst, Deutsch, wirtschaftlich, Medien <sup>wissenschaft</sup> Mathe, Englisch, Biologie, Chemistry und physisch für meine GCSEs.

Gestern, <sup>bin</sup> Ich zu einer ~~Pf~~-Pferdeausstellung gefahren. Wir took Freddie. Ich bin bonbons und fleisch gegessen.

Liebe Helen.

Hello!

Ich heiße Helen. Ich bin 14. Meine Familienname ist White. In meine Familie ich habe eine Mutter, sie heißt Berenice. Ich habe ein Vater, er heißt Andy. Ich habe zwei Schwestern, Louise und Victoria. Auch, Ich habe ein Pferd. Es heißt Freddie. Er ist ein ex-rennpferd. Er ist 15.3HH, und sehr frech. Meine Schwester Louise hat ein pony. Er heißt Whisky. Er ist ein exmoor. Er ist 12.2HH und auch sehr frech!

Am Wochenende, Ich helfe am Stall. Und ich reite, mit meine Freunden, Louise, Victoria, Lucy, Claire, La Hannah, Siân, Steph und Becky.

Nächstes Jahr, Ich lerne Geschichte, Kunst, Deutsch, Wirtschaftlich, Medien Wissenschaft Mathe, Englisch, Biologie, Chemistry und physisch für GCSEs.

Gestern, bin Ich zu einer Pferdeausstellung gefahren. Wir took Freddie. Ich bin bonbons und fleisch gegessen.

Liebe Helen

## Question 1

### Candidate L

**Communication** This attempt suffers from a misunderstanding of the fourth task. This prevents access to the highest band. There is also a lack of any opinion. That said, it does meet the criteria for the 7–5 band, with good attempts at past tenses and the main points of the task in sentence form, as well as many extra details. **7 marks**

**Quality of Language** The future tense omission prevents access to the highest band. That said, there is no doubt that 4 is the correct mark for this workmanlike and varied piece. **4 marks**

**Accuracy** This script is broadly accurate and such problems as there are generally do not impair the conveyance of a clear message. **4 marks**

**Total: 15/20**

This fairly competent main-clause sentence structure is typical of candidates who are performing around the target level for this section.

Hei' Guten Tag,

Ich heiße Nishat. Ich bin 14 Jahre alt. Meine Familienname ist Choudhury. Ich habe eine Schwester sie heißt Nadiath, ich habe eine Mutter sie heißt Shaneka und meine Vater's Name ist Muyazzom. Das ist meine Familie.

Ich gehe einkaufen am Wochenende mit meiner Mutter und ich spiele Tennis mit meiner Freundin. Manchmal ich gehe schwimmen, beim Sportzentrum.

Ich lerne, Mathe, Englisch, Biologie, Physik, Chemie, Geschichte, Geographie, Deutsch, Kunst und Informatik für G.C.S.E.

Gestern, Ich habe gegangen zu Birmingham ich besucht meine Oma. Sie ist zu meiner Onkel's Haus. Ich gemacht meine Hausaufgaben. Gestern, Ich habe gegessen Schokolade, Chips für meinen Abendessen ich habe lasagne.

Guten Tag,

Ich heiße Nishat. Ich bin 14 Jahre alt. Meine Familienname ist Choudhury. Ich habe eine Schwester sie heißt Nadiath, ich habe eine Mutter sie heißt Shaneka und meine Vater's Name ist Muyazzom. Das ist meine Familie.

Ich gehe einkaufen am Wochenende mit meiner Mutter und ich spiele Tennis mit meiner Freundin. Manchmal ich gehe schwimmen, beim Sportzentrum.

Ich lerne Mathe, Englisch, Biologie, Physik, Chemie, Geschichte, Geographie, Deutsch, Kunst und Informatik für G.C.S.E.

Gestern, Ich habe gegangen zu Birmingham ich besucht meine Oma. Sie ist zu meiner Onkel's Haus. Ich gemacht meine Hausaufgaben. Gestern, Ich habe gegessen Schokolade, Chips für meinen Abendessen ich habe lasagne.

## Question 1

### Candidate M

**Communication** This attempt has 90 words, just inside the number required by the rubric. All tasks have been attempted, and the candidate manages to refer to future events. Unfortunately the candidate has included a French word in his list of subjects. This performance is in the middle of the top band at this level. **9 marks**

**Quality of Language** The future events have been done with the present tense. This prevents access to the highest band. That said, there is no doubt that 4 is the correct mark for this well-written piece. **4 marks**

**Accuracy** There are only limited errors in this straightforward writing, none of which impair the conveyance of a clear message. **4 marks**

**Total: 17/20**

Hallo!

Ich heie James. Ich bin 14 Jahre alt. Ich habe ein Bruder  
er heißt Stephen, er ist sehr sportlich, er spielt  
Fußball und er ist 12 Jahre alt. Meine Mutter, sie heißt  
Jane und mein Vater heißt Ian.

Ich spiele Fußball für Welland. Mein Lieblingsteam ist  
Liverpool und ich mag England. Ich spiele Fußball am  
Samstag und Sonntag im Upton.

Nächstes Jahr in der Schule ich lerne Deutsch, Englisch,  
Mathe, Chemie, Biologie, Kunst.

Gestern habe ich Fußball für Welland gespielt. Ich  
habe eine Pizza gegessen. Ich habe meinen Freund  
gesehen.

Hallo!

Ich heiße James. Ich bin 14 Jahre alt. Ich habe einen Bruder, er heißt Stephen, er ist sehr  
sportlich, er spielt Fußball und er ist 12 Jahre alt. Meine Mutter, sie heißt Jane und mein Vater  
heißt Ian.

Ich spiele Fußball für Welland. Mein Lieblingsteam ist Liverpool und ich mag England. Ich  
spiele Fußball am Samstag und Sonntag im Upton.

Nächstes Jahr in der Schule ich lerne Deutsch, Englisch, Mathe, Chemie, Biologie, Kunst.

Gestern habe ich Fußball für Welland gespielt. Ich habe eine Pizza gegessen. Ich habe meinen  
Freund gesehen.



## Question 2

### Candidate N

- Communication** This piece is a little deceptive because there is some reasonable language. However, it is not entirely accurate, and is ill-digested formulaic material not pertinent to the question. There is also a digression about the cat in the fourth paragraph, which is unhelpful to the candidate. As far as attempting the tasks is concerned, the candidate has tried them all, but has had limited success in her communication. She has not managed clearly to express her hours of work, or her earnings. It is also unclear whether the discount is for sales or salespeople, and only one advantage is given. That said, there is some response to what she will do with the money, albeit with inadequate tense usage. On balance, this just scrapes into the 4–2 band. **1 mark**
- Quality of Language** This candidate is not competent with tenses, but has occasional limited success with verb usage. This puts her in the 2–1 band, where she shows limited effectiveness in her messages. **1 mark**
- Accuracy** The degree of inaccuracy frequently obscures the meaning. However, some meanings are conveyed. This points to the lower mark in the 2–1 band. **1 mark**

**Total: 4/20**

Liebes Angelika

Vielen Dank für deinen letzten Brief. Ich gehe gut. Wie geht deine Mutter?

Ich habe ein Job. Das ist in Woolworth in Bristol. Ich arbeite am Kasse. Ich arbeite am Samstag um 10 heure fur vier Uhr.

Ich wie viel Geld verdient haben 3 pounds. Das ist gut.

Ich mit dem Geld Klieder kaufen. Ich essen zu Hause, ich nicht gehen aus. Mein Lieblingsprogramm is Eastenders. Ich haben eine gut Zeit mit mein Freundins. Ich habe eine Katze. Er Name ist Simba, er is groß und hat blonde Haare.

Ein Vortiel is Discount fur die Verkaufe. Das ist gut.

Aufwiedersehn

Katie

Liebes Angetika

Vielen dank für deinen letzten Brief.  
Ich gehe gut. Wie geht deine Mutter?

Ich habe ein Job. Das ist in Woolworth  
in Bristol. Ich arbeite am Kasse.  
Ich arbeite am Samstag um 10 keine  
für vier Uhr.

Ich wie viel Geld verdient haben  
3 pounds. Das ist gut.

Ich mit dem Geld Kleider kaufen.  
Ich essen zu Hause, ich nicht  
gehen aus. Mein Lieblingsprogramm  
is Eastenders. Ich haben eine  
gut Zeit mit mein Freundin. Ich  
habe eine Katze. Es Name ist Simba,  
es is groß und hat blonde Haare.

Ein Vorteil is discount für die Verkäufe  
Das ist gut.

Aufwiedersehen

Katie

## Question 2

Candidate O

**Communication** All tasks have been communicated, and the candidate manages to refer to future events. Personal opinions are included, and there is a clear communication of the message. This performance is in the middle of the top band at this level. **9 marks**

**Quality of Language** The future events have been done using the future tense. The past tense has also been used. Although there are errors, the style can fairly be described as basically coherent. Within the top band this attempt deserves the higher mark. **6 marks**

**Accuracy** There are only limited errors in this straightforward writing, none of which seriously impair the clarity of the message. **4 marks**

**Lieber Benno**

**Total: 19/20**

Ich arbeite in einem Supermarkt in Norton. Ich muss an der Kasse arbeiten und ich muss Käse verkaufen.

Ich habe 4 mark pro Stunde verdient. Das ist viel Geld. Ich bin 16 Jahre alt. Ich habe 20 mark verdient letzte Woche.

Ich werde mein Geld sparen. Ich spare für meine Ferien. Auch ich kaufe Kassetten und Kleider. Ich kaufe Geschenke für meine Freundin und ich esse pizza mit meine Freundin. Am Wochenende ausgehe ich mit meine Freundin.

Vorteile: es ist sehr interessant und ich arbeite mit meine Freund Marc.

Nachteile: ich arbeite am Wochenende und ich bin mude in der Schule am Montag.

Tschüs

Bernie

---

## 3 SECTION THREE

---

### 3.1 MARK SCHEME – SECTION THREE

#### Communication

10 marks

- 9–10 Communicates and expands on information and narrates events factually and/or imaginatively with no ambiguity.  
Communicates and justifies a range of ideas and points of view.  
Communicates in longer sequences, giving detailed descriptions.  
Coherent, pleasant to read.  
Highly creative and imaginative writing, where appropriate.
- 7–8 Communicates and expands on information and narrates events factually and/or imaginatively.  
Communicates and justifies ideas and points of view.  
Communicates in longer sequences, giving descriptions.  
Creative and imaginative writing, where appropriate.
- 5–6 All the points of the task are communicated in some detail.  
Communicates personal opinions in some detail.  
Communicates a very clear message in factual and/or imaginative writing.
- 3–4 All the points of the task are communicated.  
Communicates personal opinions.  
Despite errors, communicates a clear message factually and/or imaginatively, including past, present and future events where required by the task.
- 1–2 The main points of the task are communicated in sentence form.  
Additional details are often communicated.  
An attempt to use more than one tense, where appropriate.
- 0 Much ambiguity and omission. Only sporadically comprehensible.

Factors which might reduce communication marks are words in English or the wrong foreign language, blanks, nonsense sentences, “continuous present tenses”, which are inappropriate in the target language, failure to mention tasks, or complete non-sequiturs.

**Quality of Language****14 marks**

- 12–14 A wide variety of structure, vocabulary and idiom.  
Longer sequences of language using a wide range of clause types.  
Verb tenses used with ease.  
Secure, consistent and very fluent.
- 9–11 A good variety of structure, vocabulary and idiom.  
Longer sequences of language using a range of clause types.  
Verb tenses used with confidence.  
Fluent and consistent with a degree of control.  
Style appropriate to the purpose.
- 6–8 A range of structure, vocabulary and idiom.  
Some variety of clause types, e.g. subordinate clauses.  
Verb tenses used effectively but with limitations.  
Fairly fluent with some degree of control.
- 3–5 Limited range of vocabulary, idiom and structure.  
Appropriate register used.  
The style of writing is basic but reasonably coherent.  
Past, present and future tenses used at a basic level.
- 1–2 A basic range of vocabulary, idiom and structure.  
Sentences may be repetitive but are often successful.  
Some limited attempt at the use of more than one tense.
- 0 The language conveys little or no message.

**Accuracy****6 marks**

- 6 The overall impression is one of accuracy, with very few major errors.
- 4–5 Writing is generally accurate. Errors do not significantly affect the meanings.
- 2–3 Inaccuracy does not impede the expression of a range of meanings.
- 1 The writing is sufficiently accurate to enable a clear message to be conveyed.
- 0 Insufficient accurate language to convey the meanings.

### 3.2 COMMENTARIES ON EXAMPLES OF WORK BY CANDIDATES P – U

Answer **either** Question 1 **or** Question 2.

Schreiben Sie 140 - 150 Wörter auf Deutsch.

**1** Schreiben Sie einen Aufsatz mit dem Titel „*Ein katastrophaler Geburtstag*“

Erwähnen Sie die folgenden Punkte:

- Was haben Sie gemacht, und warum?
- Ist etwas Besonderes passiert?
- Welche Geschenke gab es? Warum?
- Was haben Sie am nächsten Tag gemacht? Meinungen?

[30 marks]

**2** Sie haben einen Einbruch\* gesehen. Schreiben Sie einen Bericht

Erwähnen Sie die folgenden Punkte:

- Wann war der Einbruch\*, und wo?
- Was hat der Einbrecher gestohlen?
- Wie sah der Einbrecher aus? Meinungen?
- Was haben Sie gemacht? Warum?

\*der Einbruch *a burglary*

[30 marks]

## Question 1

### Candidate P

**Communication** The candidate has communicated all the aspects of the task giving some detail on each one. Although she has communicated information in some detail, her expression of personal opinion is restrained, twice using *Ich bin sehr ärgerlich gewesen*, but failing to justify opinion clearly. This limits her writing to the 6–5 band, and 5 is the more appropriate mark, as there are some weaknesses such as *Büche* for *Bücher* and *ein bischen* for *wenig*. **5 marks**

**Quality of Language** The writing is generally comprehensible and reads well. Generally the verb is the second idea in the sentence, and there are few errors of verb apart from *haben wir gemöchten das Picknick essen*. There are some subordinate clauses, such as *wo ich meine Schwester gefunden habe* and *weil ich sehr müde gewesen bin*. However, there is not a *range of clause types*, and there are instances where the imperfect *war* would have been better than the perfect. These shortcomings exclude the writing from the 11–9 band, but support the 8–6 descriptor. **8 marks**

**Accuracy** The writing is generally accurate, and meanings are not affected by error. However, there is still some error, so the 5–4 band is appropriate, and 5 is deserved. **5 marks**

**Total: 18/30**

### Ein katastrophaler Geburtstag

Letztes Jahr habe ich ein katastrophaler Geburtstag gehabt. Um elf Uhr sind meine Freundinnen bei meine Hause angekommen. Wir sind zum park gegangen. Wir haben Tennis gespielt. Um dreizehn Uhr haben wir gemöchten das Picknick essen. Aber mein Hund hat das Picknick gegessen. Wir haben Hunger gehabt. Wir haben nichts essen gehabt. Ich bin sehr ärgerlich gewesen. Wir sind sehr müde gewesen. Also, wir sind nach Hause gegangen. Ich bin in die Küche gegangen, wo ich meine Schwester gefunden habe. Sie hat mein Geburtstagkuchen gegessen. Ich bin sehr ärgerlich gewesen. Meine Freundinnen haben mir viele Geburtstag geschenke geben. Ich habe die Geschenke nicht besonders beliebt. Ich habe eine Fußball bekommen, aber ich spiele lieber Nettball. Ich habe drei Büche bekommen, aber ich höre gern Musik. Dann, haben wir das Abendessen gegessen, aber es gab viele Freundinnen und ein bischen Abendessen. Nach dem Abendessen haben wir Hunger gehabt. Um einundzwanzig Uhr sind meine Freundinnen nach Hause gegangen. Es war ein katastrophaler Geburtstag. Am nächsten Tag habe ich geschlafen, weil ich sehr müde gewesen bin.

## Section 3 Question 1

### Ein katastrophaler Geburtstag

Letztes Jahr habe ich ein katastrophaler Geburtstag gehabt. Um elf Uhr sind meine Freundinnen bei meine Hause angekommen. Wir sind zum Park gegangen. Wir haben Tennis gespielt. Um dreizehn Uhr haben wir gemühter das Picknick essen. Aber mein Hund hat das Picknick gegessen. Wir haben Hunger gehabt. Wir haben nichts essen gehabt. Ich bin sehr ärgerlich gewesen. Wir sind sehr müde gewesen. Also, wir sind nach Hause gegangen. Ich bin in die Küche gegangen, wo ich meine Schwester gefunden habe. Sie hat mein Geburtstagskuchen gegessen. Ich bin sehr ärgerlich gewesen. Meine Freundinnen haben mir viele Geburtstagsgeschenke geben. Ich habe die Geschenke nicht besonders geliebt. Ich habe eine Fußball bekommen, aber ich spiele gern Nettball. Ich habe drei Bücher bekommen, aber ich höre gern Musik. Dann, haben wir das Abendessen gegessen, aber es gab viele Freundinnen und ein bisschen Abendessen. Nach dem Abendessen haben wir Hunger gehabt. Um einundzwanzig Uhr sind meine Freundinnen nach Hause gegangen. Es war ein katastrophaler Geburtstag. Am nächsten Tag habe ich geschlafen, weil ich sehr müde gewesen bin.



## Question 1

Candidate Q

**Communication** All the points of the task are communicated, together with personal opinions. There is some detail given for these, but not enough to take the writing beyond the 6–5 band, where the lower mark is appropriate.

**5 marks**

**Quality of Language** This is work which has some subordinate clauses, but no other type of verbal construction. The tenses are used effectively, though the range of language has some limitations. This puts it overall in the middle of the 8–6 band.

**7 marks**

**Accuracy** The writing has no significant problems of meaning caused by inaccuracy. However, there are a few major errors.

**4 marks**

**Total: 16/30**

Letztes Samstag gab es eine Geburtstagsparty bei Bryan. Er ist sechzehn

Es hat um halb acht begonnen. Ich bin um halb eins nach Hause zurückgegangen. Vor der Party bin ich mich angezogen. Ich habe eine blaue Kleidung getragen.

Wir haben getanzt und gesungen. Wir haben gegessen, weil wir Hunger hatten. Es war sehr Spaß. Wir haben Musik gehört. Bryan hat viele Geschenke bekommen aber alle waren das selbe CD.

Plötzlich haben wir Musik nicht gehört. Die Maschine hat nicht funktioniert. Das war nicht gut aber wir haben gesprochen und wir haben eine Video gesehen.

Der Film war aber nicht gut, sehr langweilig und hat mir nicht gefallen. Bryan hat geschlafen.

Obwohl wir viel gegessen hatten, war das nicht prima, weil viele Jungen krank waren. Nicht schön!

Nach der Party bin ich nach Hause zurückgefahren. Obwohl die Party mir nicht gut gefallen hat, war ich sehr müde. Am nächsten Tag habe ich lange geschlafen, weil ich so müde war

## Question 1

### Candidate R

**Communication** This writing does have points of view expressed and justified. There are longer sequences, and a clever use of the title as a parting shot. This places it in the 8–7 category, at the upper end. **8 marks**

**Quality of Language** The variety of subordinate clause types is present, with a range of subordinate clauses, though *weil* predominates. There is no other type of clause used. However, verbs are mainly confident, although there are such lapses as *hat um 8 Uhr angekommen*. There is a workmanlike but not outstanding range of vocabulary. This work is in the 8–6 range, at the upper end. **8 marks**

**Accuracy** The writing has no significant problems of meaning caused by inaccuracy. There are errors, but these are mainly minor. **5 marks**

**Total: 21/30**

Ich bin ein sehr großer Fan von Partys und letzten Samstag bin ich mit meine Freundinnen nach eine Geburtstagsparty in einem Hotel gegangen.

Ich und meine Freundinnen hat um 8 Uhr angekommen, aber die Atmosphäre war bereits nicht so gut. Die Disco war nicht gut, und wir haben nicht getanzt, weil die Musik altmodisch und langweilig war.

Das Geburtstagskind - Chris aus meiner Klasse - war sehr traurig, weil er am Nachmittag sein Bein gebrochen hat. Sein neuer Skateboard war schuld!

Es gab viel Alkohol zu trinken und ein paar Jungen waren komisch, weil sie getanzt haben. Sie sind auf dem Boden gefallen.

Um 11 Uhr haben meine Freundinnen und ich im Hotelschwimmbad geschwommen. Aber das Wasser war zu kalt, obwohl das ein Hallenbad ist. Schade!

Am nächsten Morgen nach der Party ist der Taxi nicht gekommen, und wir mußten zu Fuß nach Hause gehen. Das war nicht schön, weil es regnete. Chris musste mit seinem Vater nach Hause fahren, weil sein Bein gebrochen ist. Ein katastrophaler Geburtstag.

## Question 2

### Candidate S

- Communication** The candidate has communicated all the points of the task. However, she has been very reticent on personal opinion, and could reasonably have given more than *Ich war sehr ärgerlich*. She also ignored the suggested *Meinungen* in the third task. Justifications are absent, despite the *Warum?* prompt. There are also a couple of areas of confusion caused by the use of *äußere meine Hause*, *er war nach unten* and *Er ist auf dem Fenster gestiegen*. **4 marks**
- Quality of Language** The writing tells the story clearly. There are a few verb errors such as *angeruft* and *beschreibt*, and the imperfect tense is used quite naturally. However, there are no subordinate clauses or other verbal constructions, and this puts the writing in the 5–3 band, but at the top of that band. **5 marks**
- Accuracy** The writing is generally accurate. There is some effect on meaning caused by prepositional error, so, while the 5–4 and meanings are not affected by error. However, there is still some error, so the 5–4 band is appropriate, and 5 is deserved. **4 marks**

**Total: 13/30**

### Section 3 Question 2

#### Einen Einbruch

Letzte Woche habe ich einen Einbruch gesehen. Am Samstag um vier Uhr dreißig bin ich aufgewacht. Ich habe einen blauen Auto äußere meine Hause gesehen. Ich habe einen Mann in meine Hause gehört. Er war nach unten. Ich bin nach unten gegangen, aber der Einbrecher hat mir gehört. Er ist aus dem Fenster gestiegen. Der Einbrecher hat mein Geld und meinen Schmuck gestohlen. Ich war sehr ärgerlich. Ich habe die Polizei angerufen. Dann habe ich geschlafen. Um neun Uhr dreißig bin ich zur Polizeiwache gegangen. Ich habe der Einbrecher beschrieben. Er trug ein Schwarz Mantel, er trug eine Brille, er hatte schwarze kurze Haare und er war dreißig bis vierzig Jahre alt. Am Montag um elf Uhr dreißig habe die Polizei mich angerufen. Sie haben der Einbrecher gefunden. Ich habe der Einbrecher gut beschrieben. Der Einbrecher hat viele Einbrüche gemacht, und vielen Menschen haben die Polizei angerufen und haben der Einbrecher beschrieben. Die Polizei hat meinen Schmuck gefunden.

#### Einen Einbruch

Letzte Woche habe ich einen Einbruch gesehen. Am Samstag um vier Uhr dreißig bin ich aufgewacht. Ich habe einen blauen Auto äußere mein Haus gesehen. Ich habe einen Mann in meine Hause gehört. Er war nach unten. Ich bin nach unten gegangen, aber der Einbrecher hat mir gehört. Er ist aus dem Fenster gestiegen. Der Einbrecher hat mein Geld und meinen Schmuck gestohlen. Ich war sehr ärgerlich. Ich habe die Polizei angerufen. Dann habe ich geschlafen. Um neun Uhr dreißig bin ich zur Polizeiwache gegangen. Ich habe der Einbrecher beschreibt. Er trug ein Schwarz Mantel, er trug eine Brille, er hatte schwarze kurze Haare und er war dreißig bis vierzig Jahre alt. Am Montag um elf Uhr dreißig habe die Polizei mich angerufen. Sie haben der Einbrecher gefunden. Ich habe der Einbrecher gut beschreibt. Der Einbrecher hat viele Einbrüche gemacht, und vielen Menschen haben die Polizei angerufen und haben der Einbrecher beschreibt. Die Polizei hat meinen Schmuck gefunden.

## Question 2

Candidate T

### Communication

All the points of the task are communicated, as are personal opinions with a nice conclusion to the report. However, the justifications of the points of view are slight only – *Einbrecher sind nicht fair*. On balance, this is in the 6–5 band, just. **5 marks**

### Quality of Language

The writing is fairly fluent, though not without error. There are some subordinate clauses, but an *um ... zu* clause is lacking, and the range of subordinate clauses is unadventurous. The relative clause does not have the correct relative pronoun. Again, the use of verb tenses is relatively limited, as is the choice of verb – *war* and *waren* are frequent. This writing is best placed in the middle of the 8–6 band.

**7 marks**

### Accuracy

The 5-4 band fits this writing – the errors in inflection make no material difference to the meanings. **5 marks**

**Total: 17/30**

Ich schreibe einen Bericht über einen Einbruch.

Es war am 4. März um 21 Uhr, als ich meine Freundins Hause verlassen habe. Ich bin die Straße entlang gegangen, als ich die Einbrecher gesehen habe. Sie sind aus ein Haus gekommen, der mein Cousin hat. Er war aber in Spanien und hat Ferien.

Sie haben ein Fernseher, eine Stereoanlage und ein Mikrowellenherd getragen. Danach sind sie in ein dunkelblauen Auto weggefahren.

Der Autofahrer war 35 Jahre alt. Er hat eine schwarze Wollmütze getragen. Auch hat er Handschuhe und eine Sonnenbrille getragen. Ich finde das nicht sehr intelligent um 21 Uhr.

Sofort habe ich die Polizei angerufen. Ein Polizeiwagen ist relativ schnell gekommen, und die Polizisten waren sehr glücklich, weil die Einbrecher eine Autopanne gehabt haben. Der Fernseher und die Stereoanlage waren im kaputten Wagen um die Ecke.

Ich finde das richtig. Einbrecher sind nicht fair. Hoffentlich finden die Polizei bald das Mikrowellenherd.



## Question 2

Candidate U

- Communication** The candidate has communicated and expanded on all the points of the task. There are various points of view, not just in response to the *Meinungen* prompt, but also in the introductory paragraph and in the description of chaos. He also justifies these opinions. The descriptions are detailed, and it is coherent. This deserves the top band, but there are a few better candidates who could stretch the level of communication further. **9 marks**
- Quality of Language** The writing is very fluent, and while not error free – for example, there is no dative after *folgen*, and *es* refers to a masculine noun, it reads well. There are various subordinate clauses and verbal constructions, and three past tenses are appropriately used. Again there are a few who write better than this, so a middle mark in the 14–12 band is appropriate. **13 marks**
- Accuracy** The top descriptor applies here – there are no major errors. **6 marks**

**Total: 28/30**

**Ich war mit meinen Eltern in der Londoner Stadtmitte gewesen. Wir hatten Kleider für das neue Schulfahr gekauft, was mir immer Spaß macht. Es war Freitag, der 20. Juli, gegen Mittag.**

**Nachdem ich den Fahrstuhl genommen hatte, und als ich im Korridor vor meinem Hotelzimmer stand, ist ein Mann aus meinem Zimmer gekommen.**

**Er hatte lange dunkle Haare, blaue Augen, war mittelgroß, etwa zwanzig Jahre alt, und war schwarz gekleidet. Ich sah, dass er eine Tasche in der linken Hand hatte. Er ging schnell die Treppe hinunter. Dumm, dass ich ihn nicht gefolgt habe. Ich bin jetzt der Meinung, dass er viele gestohlene Sachen in der Tasche hatte.**

**Im Zimmer war Chaos. Alles lag auf dem Boden, meine Kleidung, meine Bücher, Zeitungen. Aber mein teurer CD-Spieler fehlte. Ich hatte es zu Hause in Lincoln neulich gekauft. Ich war sauer, weil ich lange dafür gespart hatte.**

**Ich habe sofort die Rezeption angerufen, um Hilfe zu holen. Der Hotelmanager hat sofort die Polizei angerufen. Aber es war schon zu spät.**